

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Dezember 2022 - Heft 279 - 40. Jahrgang seit 1983

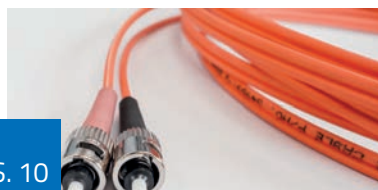
Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Jänner bis Dezember = 36,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 | Einzelheft 3,50 €



9 – 15
JANUARY



2023
ICE HOCKEY
U18 WOMEN'S WORLD
CHAMPIONSHIP
ITALY
Ritten
Division I - Group A



S. 10

Digitalisierung

Drei Fraktionen
mit Glasfaser erschlossen



S. 18

Chöre und Musikkapellen

Cäcilienfeiern mit
zahlreichen Ehrungen am Ritten



S. 64

Von Tirol aus in die Welt

Ursprung und Verbreitung des
Weihnachtsliedes „Stille Nacht“

Umrüstung auf LED-Beleuchtung

Klobenstein – 7., 14., 21. und 28. November 2022.

Lager beim Eisingring Arena Ritten: Brandschutz- projekt und Brandmeldeanlage

Bei der Adaptierung des Eisingringes in den Jahren 2018 und 2019 wurde auch ein Magazin für die Lagerung verschiedener Materialien errichtet. In diesem Lager werden brennbare Materialien mit einem Gewicht von mehr als 5.000 kg abgestellt. Die gesetzlichen Bestimmungen sehen in diesen Fällen die Ausarbeitung eines Brandschutzprojektes und den Einbau einer Brandmeldeanlage vor. Deshalb ist es notwendig, einen Techniker mit der Ausarbeitung des Brandschutzprojektes und der technischen Begleitung während des Einbaus der Brandmeldeanlage zu beauftragen. Der Ausschuss beschloss, damit die Baubüro Ingenieurgemeinschaft **Dr. Ing. Klaus Plattner**, zu beauftragen (1.100,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Mit der Lieferung und Installation der Brandmeldeanlage wurde die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** beauftragt (7.463,99 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Mittelschule: Umrüstung Beleuchtungsanlage in der Turnhalle

In der Turnhalle der Mittelschule ist eine Beleuchtungsanlage mit Leuchtstoffröhren verbaut. Deshalb wurde entschieden, die Beleuchtungsanlage durch LED-Leuchten zu ersetzen, um den Stromverbrauch und dadurch auch die Energiekosten zu reduzieren. Der Ausschuss beschloss, Fachingenieur **Helmut Stuppner** mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung zu beauf-



Die Beleuchtungsanlage in der Turnhalle der Mittelschule wird durch LED-Leuchten ersetzt, um den Stromverbrauch zu reduzieren. Ebenso werden im Ratssaal der Gemeinde LED-Leuchten angebracht, da die derzeitige Beleuchtungsanlage nicht ausreichend ist.

tragen (2.673,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Mit den notwendigen Elektrikerarbeiten wurde die Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** beauftragt, nachdem sie das günstigste Angebot unterbreitet hat (32.724,27 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Rathaus: neue Beleuchtungs- körper für den Ratssaal

Die Beleuchtungsanlage im Ratssaal der Gemeinde ist nicht ausreichend und soll deshalb erneuert und auf LED umgestellt werden. Dieser Auftrag wurde an die Firma **Elektro Clementi OHG** des Walter Clementi vergeben (11.780,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gemeineschlachthof: Ausschreibung Schlachtdienst

Der derzeitige Konzessionsvertrag für die Führung des Gemeineschlachthofes mit der Firma Karl Pechlaner ist am 14. Oktober 2022 abgelaufen. Die Ausschreibung für die Neuvergabe der Konzession wurde veröffentlicht, wobei nur ein Angebot eingereicht worden ist, welches nachträglich wieder zurückgezogen wurde. Der Gemeindeausschuss hat es aufgrund der aktuellen Umstände deshalb befürwortet, die Führung des Schlachthofes als Gemeinde zu übernehmen und nur den Schlachtdienst an eine spezialisierte Firma zu vergeben. Für den Zeitraum 7. November bis 31. Dezember 2022 wurde dieser Dienst an die Firma **Lobis Philipp** übertragen. Für die kommenden drei Jahre hat der Ausschuss nun die Ausschreibungsunterlagen genehmigt. Die Vergabe des Schlachtdienstes soll mit offenem Verfahren ausgeschrieben werden, um eine möglichst große Anzahl an potenziellen Anbietern zu erreichen und



Die Gemeinde hat die Führung des Schlachthofes übernommen und vergibt nur den Schlachtdienst. Der Ausschuss hat nun die Ausschreibungsunterlagen genehmigt.

Aus dem
Gemeindeausschuss



das wirtschaftlich beste Angebot für die Verwaltung zu erhalten.

Führung Gastbetrieb im Sport- gebäude: Vergabe Konzession

Mit Konzessionsvertrag vom April 2020 wurde die Führung an Harald Unterma-zoner übertragen. Dieser hat mitgeteilt, von seinem Rücktrittsrecht Gebrauch zu machen und unter Einhaltung der Kündigungsfrist vom Vertrag zurückzutreten. Deshalb muss die Konzession für die Führung neu vergeben werden. Innerhalb der vorgesehenen Frist wurde ein Angebot abgegeben. Der Ausschuss beschloss, die Konzession für die Führung des Gastbetriebes im Sportgebäude und des Kiosks bei den Tennis- und Fußballplätzen vom 1. Mai 2023 bis 30. April 2028 an die Firma **Kurt Prackwieser** zu vergeben, und zwar zum jährlichen Pachtzins von 28.005,00 Euro.

Senioren-Wohnheim: Sanierung Gehsteig

Der Gehsteig im Bereich des Seniorenwohnheimes in Klobenstein befindet sich in einem sehr schlechten Zustand und muss deshalb aus Sicherheitsgründen saniert werden. Dazu wurden drei Firmen um die Vorlage eines Angebotes ersucht. Den Auftrag hat die Firma **Varesco GmbH** erhalten, da sie das günstigste Angebot eingereicht hat (17.206,78 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Landesstraße Oberbozen - Ein- fahrt Römerweg: Grenzfeststellung

Bereits vor über 35 Jahren wurde die Straße nach Oberbozen im Bereich des Wohnhauses Seestraße 18 und der Zufahrt Römerweg verlegt. Im Bereich der Einfahrt Römerweg müssen die exakten Grundstücksgrenzen erhoben werden, weshalb ein Techniker mit der Grenzfeststellung beauftragt werden soll. Diesen Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten (790,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verbreiterung Dorfeinfahrt Unterinn: Ausarbeitung Vorprojekt

Die Verkehrssituation im Bereich der Dorfeinfahrt in Unterinn muss verbessert werden, weshalb **Dr. Ing. Simon Neulichedl** mit der Ausarbeitung einer

Machbarkeitsstudie beauftragt wurde. Nun muss ein Techniker mit der Ausarbeitung eines Vorprojektes beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit ebenfalls **Dr. Ing. Simon Neulichedl** zu beauftragen (4.317,58 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gemeindestraße Lengstein – Barbian: Vergabe Arbeiten

Für die Durchführung der Tiefbauarbeiten zur Sanierung und den Ausbau des Straßenabschnittes im Bereich „Penzl“ wurden 15 Firmen um die Vorlage eines Angebotes ersucht. Der Ausschuss beschloss, den Auftrag an die Firma **Tschager Bau GmbH** zu vergeben, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (91.144,58 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Dieses Bauvorhaben wird zu 70 % mit einem Landesbeitrag finanziert.

Anschluss der Videoüberwachungsanlagen an das Glasfasernetz

In den verschiedenen Rittner Fraktionen sind insgesamt zehn Videoüberwachungskameras vorgesehen. Diese sind bereits installiert und müssen nun an das Glasfasernetz angeschlossen werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an die Firma **Tirolcom GmbH** zu übertragen (12.796,66 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Außerdem wurde die Firma **Ithel GmbH** mit der Installation der nötigen Software, Umstellung bzw. Anschluss der Videokameras an das Glasfasernetz, Installation des Videoüberwachungssystems bei der Tiefgarage Kaiserau und Anschluss der Videokamera bei der E-Bike-Station bei der Bergstation in Oberbozen beauftragt (25.840,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).



Die zehn Videoüberwachungskameras werden demnächst an das Glasfasernetz angeschlossen.

Erweiterungszone C/1 „Gissibl“ in Lengstein: Erwerb der Flächen

Für den Erwerb der Flächen des geförderten Wohnbaus und der Erschließungsflächen in der Erweiterungszone „Gissibl“ in Lengstein wurde das Ent eignungsverfahren eingeleitet. Das Landesamt für Wohnbauförderung wurde ersucht, die vorgesehenen Geldmittel zur Finanzierung dieser Grundabläse zu gewähren. Es wurden insgesamt Beiträge von 591.426,00 Euro gewährt, wobei die eine Hälfte ein einmaliger Beitrag ist und die andere an das Land zurückzuzahlen ist. Der Ausschuss beschloss, die genannte Finanzierung anzunehmen und sich zu verpflichten, die Bedingungen für die zurückzuzahlende Finanzierung einzuhalten.

Genehmigung der Weiterführung der Autobuslinie Signat

Der Ausschuss beschloss die Weiterführung der Buslinie für die Fraktion Signat ab 10. Dezember 2022 bis 9. Dezember 2023 (mit Anbindung der Fraktion Justina). Die Kosten des Dienstes, welche nicht durch einen Landesbeitrag gedeckt sind, werden zwischen der Gemeinde und dem Tourismusverein aufgeteilt. Die Mehrkosten für die Haltestelle St. Justina im Betrag von 7.731,00 Euro übernimmt die Gemeinde Bozen. Für die Durchführung des Dienstes wurde von drei Mietwagenunternehmen ein Angebot eingeholt. Den Auftrag hat die Firma **Wenter Maria/Taxi Pyramiden** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (61.876,26 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Holzverkauf 2022: Verkauf von vier Losen

In den Gemeindewäldern wurden folgende Holzmengen geschlägert und diese stehen an verschiedenen Lagerplätzen entlang der Forststraßen zum Verkauf bereit: Zirbe (282,305 m³), Fichte (142,941 m³), Kiefer (99,100 m³) und Lärche (0,931 m³). Die Holzlose wurden zur Versteigerung ausgeschrieben, wobei acht Angebote innerhalb der Frist eingegangen sind. Nur für vier Lose, alle für die Holzart Zirbe, wurden Angebote vorgelegt, die Versteigerung der restlichen fünf Lose ist leer ausgegangen. Der Ausschuss beschloss, die Niederschrift der Holzversteigerung zu genehmigen und den Zuschlag an den Meistbietenden zu genehmigen: (1) Holzlose A und G, bestehend aus 215,754 m³ Zirbe an die Firma **Josef Thöni GmbH** zum

Preis von insgesamt 110.749,19 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer; (2) Holzlose D und I, bestehend aus 66,551 m³ Zirbe an die Firma **RamoHolz GmbH** zum Preis von insgesamt 31.079,32 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer.

Vereinsgemeinschaft Oberinn EO: Gewährung Beitrag

Die **Vereinsgemeinschaft Oberinn EO** hat um die Gewährung eines Beitrages für den Ankauf von Küchenutensilien für die Vereinsräume Oberinn ersucht. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 5.350,00 Euro (40 % der gesamten Ausgaben).

Freiwillige Feuerwehr Unterinn: Gewährung Beitrag

Die **Freiwillige Feuerwehr von Unterinn** hat um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf eines Rüstfahrzeuges ersucht. Laut vorgelegtem Angebot der Firma **Kofler Fahrzeugbau GmbH** kostet das Fahrzeug insgesamt 416.500,00 Euro. Der Ausschuss beschloss, einen außerordentlichen Beitrag von insgesamt 150.000,00 Euro zu gewähren, aufgeteilt auf die Jahre 2022 und 2023 zu jeweils 75.000,00 Euro.

*Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE,
Fotos BÖTL-ARCHIV
www.ritten.eu*

Vermietung einer gemeindeeigenen Wohnung



Die Gemeinde vermietet die gemeindeeigene Wohnung im ehemaligen Schulgebäude von Signat. Interessierte können innerhalb **Freitag, 30. Dezember**, das Ansuchen im Sekretariat der Gemeinde abgeben. Die vorgesehene Dauer der Vermietung beträgt drei Jahre. Für Fragen und Auskünfte wenden Sie sich an das Gemeindesekretariat, wo auch der Gesuchs-Vordruck erhältlich ist (Tel. 0471 358558, E-Mail sekretariat@ritten.eu).

Digitalisierung: Unterinn, Oberbozen und Signat mit Glasfaser erschlossen

Ritten – Dezember 2022. In gleich drei Fraktionen konnte die bauführende Infranet AG die Arbeiten am Glasfasernetz abschließen. Der Erweiterung waren mehrere Planungsphasen und die Einholung von Interessensbekundungen vorausgegangen.

Durch die kürzlich fertiggestellte Erweiterung des Netzes können auch die Dörfer Unterinn, Oberbozen und Signat schnelles Internet (FTTH) nutzen. Um die Verbindung zu aktivieren, sollten sich die Interessenten an einen Provider, einen Anbieter für Internetdienste, wenden. Diese bieten verschiedene Vertragsformen und Tarife an. Dabei ist der direkte Kontakt mit einem Vertreter des jeweiligen Unternehmens eine gute Möglichkeit, um sich Informationen zu verschaffen und die Angebote zu vergleichen. Der Provider aktiviert anschließend den Internetanschluss.

Die Erweiterung ist ein wichtiger Schritt hin zur „digitalen Gemeinde“. Eine leistungsfähige Internetverbindung bildet heute die Voraussetzung für wirtschaftliches Wachstum und erhöht die Lebensqualität in ländlichen Gemeinden.

Die erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Infranet AG soll nun in Klobenstein fortgesetzt werden. Die Gemeindeverwaltung wird weiterhin beratend zur Verfügung stehen und dementsprechend das Gespräch mit dem Telekommunikationsunternehmen suchen.

Über das italienweite PNRR-Projekt „Italia 1 Giga“ herrscht noch keine Klarheit. Im Zuge dieses Projektes sollen TIM und FiberCop weitere Außenfraktionen an das Breitbandnetz anschließen.

Text LUKAS MAIR (Gemeindereferent),
Foto PIXABAY



Die Rittner Bibliotheken
bleiben während der Weihnachtsferien
(23. Dezember – 8. Jänner)
geschlossen.

Die Bibliotheks-Teams wünschen
frohe Feiertage!

KlimaGemeinde stellt interessierten Bürgern „Energiekoffer“ zur Verfügung

Ritten – Dezember 2022. Kostenlos digitale Messgeräte leihen und versteckte Energiefresser finden.

In welchen Bereichen wird Energie leichtsinnig oder unbewusst vergeudet und wo stecken Einsparungspotenziale? Diese Fragen bleiben oft unbeantwortet, weil die Möglichkeiten von Haushalt zu Haushalt unterschiedlich sind und häufig spezifische Messdaten fehlen. Deshalb hat die Gemeindeverwaltung drei speziell ausgerüstete Messgerätekoffer, sogenannte „Energiekoffer“ angekauft, mit denen interessierte Rittnerinnen und Rittner das eigene Zuhause, die warme Stube, den Arbeitsplatz oder die Schule auf deren Energieeffizienz untersuchen können. Die Aktion richtet sich an alle Generationen, aber besonders an Kinder- und Jugendliche, die gemeinsam mit ihren Eltern und Geschwistern im eigenen häuslichen Umfeld Energiefresser aufspüren wollen. Durch die erworbene Selbsterfahrung können sie aktiv Maßnahmen zum Klimaschutz treffen und vielleicht motivieren sie durch ihre Vorbildwirkung andere Menschen zum Mitmachen.

Es benötigt nicht immer große Investitionen, damit Energie im Haushalt oder im Betrieb eingespart wird. Anhand einfacher Messgeräte kann man auch innerhalb der eigenen vier Wände einige lästige Energiefresser entdecken, die leider erst (häufig zu spät) durch die viel zu hohe Strom- oder Heizkostenrechnung sichtbar werden. Die KlimaGemeinde Ritten stellt Ihnen den robusten Alukoffer mit den digitalen Messgeräten kostenlos zur Verfügung. Der „Energiekoffer“ ist bestückt mit: (1) einem digitalen Infrarot-Thermometer, mit dem Temperaturen von -50 bis +500 Grad Celsius gemessen werden können; (2) einen digitalen Innen- und Außenthermometer, der die Wichtigkeit einer guten Dämmung erkennen lässt; (3) einen Energie-Monitor, mit dem man unbekannte „Stromfresser“ finden kann, die an unseren Steckdosen hängen; (4) einen Luxmeter, mit dem man die Beleuchtungsstärke (200



Lux bis 50.000 Lux) der Leuchtmittel im Haushalt oder am Arbeitsplatz messen kann.

Eine leicht verständliche Bedienungsanleitung erklärt den korrekten Umgang mit den Messgeräten.

Der Energiekoffer ist eine Maßnahme im Projekt „KlimaGemeinde“ und unterstützt interessierte Bürgerinnen und Bürger, sich mit dem Thema Energie konkret auseinanderzusetzen und energiesparende Maßnahmen umsetzen zu wollen. Diese reichen von kleinen Eingriffen, wie der Austausch von Dichtungen bei Türen und Fenstern, Entlüftung der Heizkörper, Austausch von alten stromfressenden „Glühlampen“ mit gleich effizienten LED-Leuchtmitteln oder ein bewusstes Verhalten bei Haushaltsgeräten im „stand-by-Modus“.

Der „Energiekoffer“ kann ab sofort kostenlos in der Gemeinde Ritten bei Oswald Vigl (1. Stock, Rathaus/Buchhaltung) für maximal eine Woche ausgeliehen werden. Interessierte können den Energiekoffer vormerken und im zugewiesenen Zeitraum nutzen.

Weiters hat die Mittelschule Ritten einen Energiekoffer erhalten, damit dieser vom unterrichtenden Personal für didaktische Zwecke eingesetzt werden



kann. Die Messgeräte und Unterlagen sind für alle Schultypen geeignet und können für einen spannenden und praxisbezogenen Unterricht eingesetzt werden.

Text und Foto PETER RIGHI

Baukonzessionen



Sitzung der Baukommission

Dienstag, 10. Jänner
(Einreichtermin verstrichen)

Dienstag, 7. Februar
(Einreichtermin 23. Jänner)

Dienstag, 7. März
(Einreichtermin 20. Februar)

Dienstag, 4. April
(Einreichtermin 20. März)

Dienstag, 2. Mai
(Einreichtermin 17. April)

Dienstag, 6. Juni
(Einreichtermin 22. Mai)

Dienstag, 4. Juli
(Einreichtermin 19. Juni)



Sanierungsarbeiten an den Wasserfassungen abgeschlossen

Ritten – Dezember 2022. Am 18. Juni 2021 ist es im Bereich Gissmann, Oberinn und Wangen zu erheblichen Unwetterschäden gekommen, wobei die Zufahrten zu Gissmann und mehreren Höfen in Wangen verlegt wurden.

Ebenso wurden die Wasser-, Internet- und Stromversorgung nach Gissmann unterbrochen und die wichtigen Wasserfassungen im Oster- und Lanerbach zerstört. Diese Fassungen sind für den Stausee Schussmoos, Wolfsgruben und auch Lichtenstern verantwortlich und zählen somit nicht nur eine wichtige Rolle für die Beregnung von vielen landwirtschaftlichen Flächen, sondern sind vor allem für die Sicherheit der Trink-

wasserversorgung und den Zivilschutz für eventuelle Brandeinsätze für ganz Ritten ausschlaggebend. Durch mehrere Vermurungen in diesen Bächen konnte das Wasser aufgrund der Verschmutzung nicht mehr genutzt werden. Nach gemeinsamen Lokalaugenschein und Absprache mit dem Direktor des Landesamtes für Wildbach- und Lawinenverbauung Nord, **Philipp Walder** und Rücksprache des Bevölkerungsschutzlandesrates **Arnold Schuler** wurde die Wichtigkeit für unsere Bevölkerung erkannt und die Verbauung dieser Abschnitte in die Wege geleitet. Unter der Leitung von **Caterina Ghirardo** und Vorarbeiter **Albert Premstaller** mit seinem Bautrupps wurden die Arbeiten Anfang Juli begonnen und nach drei Monate langer Bauzeit abgeschlossen.

Im Osterbach führte die Baumannschaft die Sanierung der Ufermauern aus Zyklosteinen oberhalb der bestehenden Wasserfassung auf einer Länge von insgesamt ca. 300 Metern durch. In der Hauserlahn hat die Wildbachverbauung die Schutzbauwerke aus den 1990er-Jahren saniert und die neuen Erosionsflächen mit der Verwendung von Holzkrainerwänden verbaut. Die betroffenen Flächen wurden anschließend begrünt sowie mit Stroh und Junetenzen geschützt. Für eine standortgerechte Bepflanzung wurden hochalpine Sträucher wie Latschen, Grünerlen und Hochweiden eingesetzt. Das Amt für Wildbachverbauung hat dadurch Arbeiten von insgesamt 250.000 Euro durchgeführt.

Die Gemeinde Ritten, stellvertretend



Wieder hergestelltes Bachufer, welches durch die Unwetter abgerissen wurde



Durchgeführte Hangverbauungen in der Hauserlahn



Erneuerte Bachfassung im Osterbach




Gesäubertes Bach mit wieder hergestellten Ufermauern aus Zyklosteinen

mit Vizebürgermeister **Erich Rottensteiner**, sowie das Bodenverbesserungskonsortium Ritten mit Obmann **David Lobis** möchten dem Landesamt für Wildbach- und Lawinerverbauung Nord hiermit ihren Dank aussprechen. Die zwei Bachfassungen im Oster- und Lanerbach mussten ebenso erneuert und umliegende Bachläufe verbaut werden, damit das Wasser wieder ordnungsgemäß in die richtigen Abläufe fließen kann. Diese Arbeiten hat die Gemeinde Ritten zusammen mit dem

Bodenverbesserungskonsortium Ritten durchgeführt und dafür insgesamt 146.000 Euro investiert. Dem Amt für Landwirtschaft sowie dem Zivilschutz sei hierfür ein Dank für die finanzielle Unterstützung für die Behebung dieser Unwetterschäden ausgesprochen. Ein Dank gilt ebenso den ausführenden Firmen und Arbeitern für die sachgemäße Ausführung der Arbeiten sowie den Bauern, welche den Grund unmittelbar an den Baustellen bzw. dessen Zufahrt zur Verfügung gestellt haben.

Die Arbeiten sind nun erfolgreich abgeschlossen. Nun fließt das Wasser wiederum sauber ab und kann für die notwendigen Zwecke für Trinkwasser und Beregnung genutzt werden. Für die Bevölkerung ersichtlich ist nun auch der Füllstand beim Speicher in Schussmoos und Lichtenstern, aber vor allem am Wolfsgrubenersee, welcher wieder den maximalen Füllstand mit sauberen Wasser erreicht hat.

*Text und Fotos ERICH ROTTENSTEINER,
Gemeindereferent*



*Jetzt ist die Zeit der
tausend Lichter,
sie erstrahlen
wunderschön.
Sie zaubern ein Lächeln
auf Gesichter
von Menschen,
die vorübergehn.*

Wilma Forsche

*Die Gemeindeverwaltung wünscht allen
Bürgerinnen und Bürgern ein frohes
und besinnliches Weihnachtsfest*

Standesamt

GEBURTEN



Jana Schatzer

24. November - Klobenstein

Jonas Schatzer

24. November - Klobenstein



Tom Eder

27. November - Klobenstein

TRAUUNGEN



**Sandra Stuefer und
Hannes Unterhofer**

5. November - Sarntal

**Klara Senn und
Benjamin Oberrauch**

12. November - Ritten

TODESFÄLLE



Eduard Clementi

Unterinn, 94 Jahre
1. November -
Ritten



**Rosa Ramoser
Wwe. Fauster
Signater Wirtin**

Signat, 97 Jahre
3. November -
Ritten



Josef Pöhl

Klobenstein, 82 Jahre
4. November -
Ritten



Johann Pichler

Siffian, 84 Jahre
8. November -
Ritten



**Grete Oberkofler
Wwe. Maier**

Wolfsgruben, 84 Jahre
13. November -
Bozen



**Hans Mur
Hoter-Hons
Ameiser-Hof**

Klobenstein, 82 Jahre
22. November -
Ritten

Woasch du schun?

Was? Wann? Wo?

20. DEZEMBER - DIENSTAG

RITTEN

Ritten erleben - geführte Winterwanderung | 10:00 Uhr | Treffpunkt Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | jeden Dienstag | siehe Seite 23

OBERBOZEN

Stiegenhausgalerie | Malerei von Gottfried Stabler | 15:00 bis 18:00 Uhr | täglich außer sonntags, Weihnachtstage geschlossen, bis 21. Jänner | Infos unter 0471 345480

21. DEZEMBER - MITTWOCH

RITTEN

Geführte Schneeschuhwanderung | auf gespurten Winterwanderwegen, mit Josef Innerebner | 10:30 Uhr | vor dem Skicenter an der Talstation | Schneeschuhe stehen kostenlos zur Verfügung, Stöcke bitte mitbringen | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | jeden Mittwoch | siehe Seite 43

KLOBENSTEIN

Kleiner Wochenmarkt | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Weinland Südtirol - eine Reise durch Südtirols Weinwelt | mit Sommelier Thomas Fink | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis 11:00 Uhr Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | jeden Mittwoch | siehe Seite 43

22. DEZEMBER - DONNERSTAG

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - S.G. Cortina Hafro | 20:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

LENGMOOS

Weihnachtsfeier | des Seniorenclubs Lengmoos/Klobenstein | 14:30 Uhr | Vereinshaus Lengmoos | auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen

PEMMERN

Brot backen - Ein Schnupperkurs | 16:00 Uhr | Flachenhof | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | auch am 12. und 19. Jänner | siehe Seite 43

23. DEZEMBER - FREITAG

RITTEN

Rittner Christbahn | 15:00 bis 18:00 Uhr | Klobenstein, Oberbozen, Wolfsgruben | Termine und Öffnungszeiten siehe Seite 43

KLOBENSTEIN

Mundus Mysticus - Dauerausstellung Bilder und Skulpturen | von Walter Senn | 14:30 - 17:30 Uhr | Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach Vereinbarung, Mobil 348 8995768; www.senn.it

KLOBENSTEIN

Starker Rücken | Effektives Training zur Stärkung der Rückenmuskulatur mit Magdalena Kofler | 16:00 bis 17:30 Uhr | Kasse der Arena | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag | siehe Seite 43

KLOBENSTEIN

Gemütliche Laternenwanderung | mit Karl Unterhofer | 16:30 Uhr | Treffpunkt vor dem Tourismusbüro | Anmeldung bis 12:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | auch am Donnerstag, 29. Dezember und Donnerstag, 5. Jänner, ebenso am 13. und 20. Jänner um 17:00 Uhr | siehe Seite 43

UNTERINN

Unterinner Adventsstadele | organisiert von der Bauernjugend | 19:00 Uhr | Dorfplatz

SIFFIAN

Weinerlebnis Rielinger - Weinbergführung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag | siehe Seite 43

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter www.boetl.net

Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe www.ritten.com sowie jene in der Ritten Arena siehe www.rittenarena.com, jene des AVS unter ritten.alpenverein.it in den AVS-Schaukästen und auf www.facebook.com/AVS-Ritten

24. DEZEMBER - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

25. DEZEMBER - SONNTAG

KLOBENSTEIN

Eislaufen mit Musik | 14:00 Uhr | Eisring | Montag, 26. und Donnerstag, 29. Dezember, weiters am Sonntag, 1. Jänner, Dienstag, 3. Jänner, Freitag, 6. Jänner und Sonntag, 15. Jänner | siehe Seite 51

OBERBOZEN

L'amour toujours: Das Museum der Liebe | Wanderausstellung mit Luise Loué | 11:00 Uhr | Parkhotel Holzner | Eintritt frei | täglich bis 7. Jänner

26. DEZEMBER - MONTAG

OBERINN

3D-Bogenschießen | 14:30 Uhr Treffpunkt am Parcours RiArco bei Pension Resy | Ausrüstung: gutes Schuhwerk | Anmeldung erforderlich 333 4662667 | jeden Montag | siehe Seite 43

27. DEZEMBER - DIENSTAG

RITTNER HORN

Rodel-Schnupperkurs | mit Martin Psenner | ab 10:00 Uhr | Übungsparcours unterhalb der Mittelstation | kostenlos und ohne Anmeldung, Rodel steht für den Kurs kostenlos zur Verfügung | auch am Donnerstag, 29. Dezember und Dienstag, 3. Jänner, Donnerstag, 5. Jänner, ebenso am Montag, 9. Jänner und 16. Jänner ab 11:00 Uhr | siehe Seite 43

KLOBENSTEIN

Eislaufen mit Musik | 14:00 bis 16:00 Uhr | Eishalle der Arena | auch am Mittwoch, 28., Freitag, 30. und Samstag, 31. Dezember | siehe Seite 51

28. DEZEMBER - MITTWOCH**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - EC Die Adler Stadtwerke Kitzbühel | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

LENGMOOS

Geisliches Konzert | mit Sabine Ranigler, Sopran und Antonella Lorengo an der Orgel | 18:00 Uhr | Pfarrkirche | freiwillige Spende

29. DEZEMBER - DONNERSTAG**LENGMOOS**

Kinder- und Jugendtheater: „Is goldene Pakt!“ | Eigenproduktion der Theaterkiste Lengmoos | 19:00 Uhr | Vereinshaus Lengmoos | auch am Freitag, 30. Dezember sowie Dienstag, 3. und Donnerstag, 5. Jänner | siehe Seite 46

LICHTENSTERN

Weihnachtskonzert | mit dem Gesangsensemble „Die Sisters“ & Band | 20:00 Uhr | Waldkirche

OBERBOZEN

Tag der offenen Stalltür | Einblick in die Reitschule Kaserhof | 10:30 Uhr | Kaserhof | auch am Freitag, 6. Jänner

30. DEZEMBER - FREITAG**RITTNER HORN**

Skishow | Demoshow der Skischule und Schneekatzenshow | 17:30 Uhr | Talstation Rittner Horn | kostenloser Zubringer- und Rückholbus ab Kaiserau 17:10 Uhr | Anmeldung erforderlich im Tourismusbüro, 0471 356100, bis 15:00 Uhr

31. DEZEMBER - SAMSTAG**KLOBENSTEIN**

Silvester-Galadinner - Restaurant Arena | 19:30 Uhr Willkommensdrink | Reservierung erforderlich 0471 356115 oder harald.arenaritten@gmail.com | siehe Seite 12

LENGMOOS

Silvesterspecial - Zentis Revival Party | 23:00 Uhr | Vereinshaus Lengmoos

2. JÄNNER - MONTAG**KLOBENSTEIN**

Fit in die Woche | Aufwärmprogramm für die Wintersportarten mit Magdalena Kofler | 15:00 bis 16:30 Uhr | Treffpunkt Kasse der Arena | Anmeldung bis 09:30 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | jeden Montag | siehe Seite 43

MITTELBERG

Besichtigung der St. Nikolauskirche | mit Eveline Bellutti | Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg | Anmeldung bis Montag 09:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag | siehe Seite 43

3. JÄNNER - DIENSTAG**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - EK die Zeller Eisbären | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

4. JÄNNER - MITTWOCH**RITTNER HORN**

Pistentouring - lange Nacht am Rittner Horn | 18:00 - 22:30 Uhr | Pistentouring-Aufstiegspiste sowie Abfahrtspisten 4 und 1 geöffnet, Lifte geschlossen, Pisten sind nicht beleuchtet, Stirnlampe ist Pflicht | Einkehrmöglichkeit: Feltuner Hütte, Gasthof Unterhorn, Schofstoll | Skicenter in Pemmern ist bis 21:00 Uhr geöffnet | jeden Mittwoch

7. JÄNNER - SAMSTAG**KLOBENSTEIN**

Campionati Italiani - Junior Sprint | Nationales Eisschnelllaufrennen | 16:00 Uhr | Eisring der Arena | auch am Sonntag von 09:00 - 15:00 Uhr

LENGMOOS

Konzert: Astronomic Poem & Carmen Suite | mit dem Konzertverein Carpaccio | 18:00 Uhr | Vereinshaus | siehe Seite 50

9. JÄNNER - MONTAG**KLOBENSTEIN**

2023 IIHF Ice Hockey U18 Women's World Championship | (1. Division, Gruppe A, Weltmeisterschaft der Damen Eishockey | 13:00 Uhr | auch am Dienstag, Donnerstag, Freitag und Sonntag, jeweils 13:00 Uhr | siehe Titelseite und Seiten 58 - 59

UNTERINN

Beckenboden- und Rückentraining | für Frauen aller Altersstufen | 20:00 bis 21:30 Uhr | Anmeldung: Karin Pedrotti, Tel. 338 9985138 oder karinpedrotti@hotmail.com | siehe Seite 19

11. JÄNNER - MITTWOCH**RITTEN**

AVS-Mittigwonderer: Gasserhütte - Rittnerhorn | mit Sepp

16. JÄNNER - MONTAG**RITTEN**

AVS-Muntig-Skitour | mit Reinhard

19. JÄNNER - DONNERSTAG**LENGMOOS**

Informationsveranstaltung: Sicherheit - Schutz vor Betrügereien | Seniorenverein Lengmoos in Zusammenarbeit mit den Carabinieri Ritten | 14:30 Uhr | Vereinshaus | Veranstaltung für alle Interessierten

20. JÄNNER - FREITAG**LENGSTEIN**

6. Musikalischer Gaumenschmaus - Unter den Sternen | Musikkapelle | 19:30 Uhr | Vereinshaus | Reservierung erforderlich: mk.lengstein@gmail.com oder Mobil 345 9680130 (17 - 19 Uhr) | siehe Seite 4

21. JÄNNER - SAMSTAG**KLOBENSTEIN**

International Junior Meeting - Eisschnelllaufrennen | 10:00 Uhr | Eisring der Arena | auch am Sonntag von 09:00 bis 16:00 Uhr

LENGMOOS

Ball des Haflinger Pferdezuchtvereins Ritten | 20:00 Uhr | Vereinshaus |

UNTERINN

Theater: Rambazamba am Lido Makkaroni | Theatergruppe Unterinn | Premiere 20:00 Uhr | Anmeldung: erforderlich 327 6374866, Dienstag bis Sonntag von 9-11 Uhr | siehe Seite 27

23. JÄNNER - MONTAG**KLOBENSTEIN**

Offenes Tanzen | der Volkstanzgruppe Oberbozen | 20:15 Uhr | Mittelschule | siehe Seite 52